

Werke - übersetzt

deutsch

Prosa: Belletristik

Alma (Uli Wittmann, 2020); Original: Alma; 2017

Dann finde ich Frieden und Schlaf (Rolf & Hedda Soellner, 1971); Original: Alors je pourrai trouver la paix et le sommeil; 1965

Rückwärts (Rolf & Hedda Soellner, 1972); Original: Arrière; 1965

Von einem, der auszog, das Meer zu sehen (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: Celui qui n'avait jamais vu la mer; 1978

Bretonisches Lied (Uli Wittmann, 2022); Original: Chanson bretonne; 2020

Wüste (Uli Wittmann, 1989); Original: Désert; 1980

Diego und Frida (Uli Wittmann, 1995); Original: Diego et Frida; 1993

Fliehender Stern (Uli Wittmann, 1996); Original: Étoile errante; 1992

Hazaran (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: Hazaran; 1978

Die Geschichte vom Fuss (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-1; 2011

Ein approximativer Apolog (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-10; 2011

Barsa oder 'barsaq' (Uli Wittmann, 2011); Original: Histoire du pied-2; 2011

Der Yama-Baum (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-3; 2011

L. E. L., Die letzten Tage (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-4; 2011

Unser Leben als Spinnen (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-5; 2011

Heimliche Liebe (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-6; 2011

Glück (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-7; 2011

Yo (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-8; 2011

Niemand (Uli Wittmann, 2013); Original: Histoire du pied-9; 2011

Mir scheint, das Schiff nimmt Kurs auf die Insel (Rolf & Hedda Soellner, 1971); Original: Il me semble que le bateau se dirige vers l'île; 1972

Das Fieber (Rolf & Hedda Soellner, 1971); Original: La fièvre; 1965

Der Krieg (Rolf & Hedda Soellner, 1972); Original: La guerre; 1970

Der Berg des lebendigen Gottes (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: La montagne du dieu vivant; 1978

Ein Ort fernab der Welt (Uli Wittmann, 2000); Original: La quarantaine; 1995

Das Wasserrad (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: La roue d'eau; 1978

Der Goldsucher (Rolf & Hedda Soellner, 1987); Original: Le chercheur d'or; 1985

Die Sintflut (Rolf & Hedda Soellner, 1968); Original: Le déluge; 1966

Der Tag, an dem Beuamont seinen Schmerz kennenlernte (Rolf & Hedda Soellner, 1971); Original: Le jour où Beuamont fit connaissance avec sa douleur; 1965

Die Welt ist lebendig (Rolf & Hedda Soellner, 1971); Original: Le monde est vivant; 1965

Das Protokoll (Rolf & Hedda Soellner, 1965); Original: Le procès-verbal; 1963

Das Kind und der Krieg (Uli Wittmann, 2022); Original: L'enfant et la guerre; 2020

Die Hirten (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: Les berger; 1978

Der Gänger (Rolf & Hedda Soellner, 1972); Original: L'homme qui marche; 1965

Lullaby (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: Lullaby; 1978

Martin (Rolf & Hedda Soellner, 1971); Original: Martin; 1965

Mondo (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: Mondo; 1978

Onitsha (Uli Wittmann, 1993); Original: Onitsha; 1991

Das Himmelsvolk (Rolf & Hedda Soellner, 1988); Original: Peuple du ciel; 1978

Fisch aus Gold (Uli Wittmann, 2003); Original: Poisson d'or; 1996

Revolutionen (Uli Wittmann, 2006); Original: Révolutions; 2003

Lied vom Hunger (Uli Wittmann, 2009); Original: Ritournelle de la faim; 2008

Sturm (Uli Wittmann, 2017); Original: Tempête; 2014

Terra amata (Rolf & Hedda Soellner, 1970); Original: Terra amata; 1967

Ein Tag im Alter (Rolf & Hedda Soellner, 1971); Original: Un jour de vieillesse; 1965

Eine Frau ohne Identität (Uli Wittmann, 2017); Original: Une femme sans identité; 2014

Prosa: Sachprosa

Der Afrikaner (Uli Wittmann, 2007); Original: L'Africain; 2004

Der mexikanische Traum (Rolf & Hedda Soellner, 1989); Original: Le rêve mexicain ou la pensée interrompue; 1988

englisch

Prosa: Belletristik

Wandering Star (C. Dickson, 2004); Original: Étoile errante; 1992

Fever (Daphne Wood, 1966); Original: La fièvre; 1965

War (Simon Watson Taylor, 1973); Original: La guerre; 1970

The round (C. Dickson, 2002); Original: La ronde; 1982

The Prospector (David R. Godine, 1993); Original: Le chercheur d'or; 1985

The Flood (Peter Green, 1966); Original: Le déluge; 1966

The Book of Flights: an Adventure Story (Simon Watson Taylor, 1971); Original: Le livre des fuites: roma d'aventures; 1969

The Interrogation (Daphne Woodward, 1964); Original: Le procès-verbal; 1963

The Giants (Simon Watson Taylor, 1975); Original: Les géants; 1973

Onitsha (Alison Anderson, 1997); Original: Onitsha; 1991

Terra Amata (Barbara Bray, 1967); Original: Terra amata; 1967

Prosa: Sachprosa

The Mexican Dream, or The Interrupted Thought of Amerindian Civilization (Teresa Lavender Fagan, 1993); Original: Le rêve mexicain ou la pensée interrompue; 1988